




Simons  Voss



MobileKey Tastiera PinCode online

Manuale

04.07.2024

Simons  Voss
technologies

Sommario

1.	Usò conforme	3
2.	Avvisi di sicurezza generali.....	4
3.	Avvisi di sicurezza specifiche del prodotto.....	7
4.	Configurazione.....	8
4.1	Modifica del Master-PIN	8
4.2	Definizione della lunghezza dello User-PIN.....	9
4.3	Impostare lo stato iniziale	9
5.	Programmazione	11
6.	Montaggio	12
7.	Comando	13
8.	Sostituzione delle batterie.....	14
8.1	Test batterie.....	15
9.	Segnalazioni	16
10.	Dati tecnici	19
11.	Dichiarazione di conformità	20
12.	Supporto e ulteriori informazioni.....	21

1. Uso conforme

Tramite il Tastierino PinCode 3068 è possibile azionare le chiusure con l'immissione di uno User PIN autorizzato (vedere capitolo *Comando [▶ 13]*). A tale scopo è necessario modificare il Master PIN e assegnare almeno uno User PIN.

Il Tastierino PinCode 3068 può essere programmato con l'ausilio dell'app web MobileKey (SmartIntego: gestore SmartIntego e sistema integratore). Il Tastierino PinCode 3068 viene creato con funzione di "chiave" con PIN e assegnato a una serratura.

Il Tastierino PinCode 3068 contiene un LockNode con "Chip-ID" e viene assegnato, durante la configurazione rete, allo SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode) che si trova entro il raggio di portata. Se è stata inserita una lunghezza corretta per lo User-PIN, il PIN verrà trasmesso mediante la rete al server e quindi analizzato (SmartIntego: sistema integratore).

2. Avvisi di sicurezza generali

Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformità

AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili)

ATTENZIONE: Lesione minori

AVVISO: Danni materiali o malfunzionamento

NOTA: Basso o no



AVVERTENZA

Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nel giro di sole due ore che possono causare la morte.

1. Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
2. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
3. Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovino in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto

L'inserimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

- Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.



ATTENZIONE

Pericolo di incendio dovuto alle batterie

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
2. Non cortocircuitare le batterie.

AVVISO

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavori conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti a fluidi

Il presente prodotto contiene componenti elettronici e/o meccanici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

- Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

Danni dovuti a detergenti aggressivi

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detergenti non idonei.

- Utilizzare esclusivamente detergenti adatti a superfici in plastica o metallo.

Danni dovuti a effetti meccanici

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qualunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.
2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

Danni dovuti all'inversione di polarità

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching!).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le superfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.



NOTA

Uso conforme

I prodotti MobileKey sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- ❑ Non utilizzare i prodotti MobileKey per altri scopi.

Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scarichi diversi

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o diverse batterie scariche possono portare a malfunzionamenti.

1. Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.
2. Non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie.
3. Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.
4. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.

Qualifiche richieste

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- ❑ Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Montaggio scorretto

SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni a porte o componenti dovuti ad un montaggio scorretto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

3. Avvisi di sicurezza specifiche del prodotto

AVVISO

Perdita del Master PIN

Il Master PIN è parte integrante del concetto di sicurezza. In caso di perdita del Master PIN non sarà possibile eseguire modifiche amministrative all'apparecchio!

1. Conservare il Master PIN in un luogo sicuro.
 2. Rendere sempre visibile il Master PIN alle persone autorizzate.
-

4. Configurazione



NOTA

Annullamento di azioni

Tutte le azioni possono essere annullate senza ulteriori immissioni. Dopo un tempo di attesa, il Tastierino PinCode 3068 annulla l'azione.

4.1 Modifica del Master-PIN

Questo passo va eseguito solo se non è stato ancora programmato un nuovo Master PIN. Solo dopo la modifica del Master PIN è possibile iniziare la configurazione! È possibile modificare il Master PIN in qualsiasi momento. Ciò non determina la necessità di programmazione. Con il Master PIN non è possibile aprire alcuna serratura.



NOTA

Digitare le cifre in successione. Il tastierino PinCode conferma solo l'azionamento dei pulsanti, non la conclusione delle singole operazioni.

1. Inserire 000 0 (SI dal firmware 31.14.16.12: Premere il primo 0 ca. 2s → lampeggia 2x arancione).
2. Immettere il vecchio Master PIN o quello predefinito (predefinito: 123 456 78).
 - ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un segnale acustico e lampeggia brevemente due volte con luce verde.
3. Immettere il nuovo Master PIN.
 - ↳ Il nuovo Master PIN deve essere composto da 8 cifre e non può iniziare con 0.
4. Immettere il nuovo Master PIN da ripetere.
 - ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un "bip" e lampeggia due volte con luce verde.
 - ↳ Il Master PIN è stato salvato correttamente.

AVVISO

Perdita del Master PIN

Il Master PIN è parte integrante del concetto di sicurezza. In caso di perdita del Master PIN non sarà possibile eseguire modifiche amministrative all'apparecchio!

1. Conservare il Master PIN in un luogo sicuro.
2. Rendere sempre visibile il Master PIN alle persone autorizzate.

4.2 Definizione della lunghezza dello User-PIN

La lunghezza dello User PIN può essere compresa fra 1 e 9 cifre; 8 è l'impostazione standard.



NOTA

La lunghezza PIN utente selezionata e la lunghezza PIN selezionata nell'interfaccia di configurazione devono avere la stessa lunghezza!

1. Impostare la stessa lunghezza per il PIN utente sulla tastiera PinCode e nell'interfaccia di configurazione.
 2. Per motivi di sicurezza, scegliere una lunghezza di almeno quattro cifre.
-
1. Inserire 0 (SI dal firmware 31.14.16.12: Premere 0 ca. 2s → lampeggia 2x arancione).
 2. Immettere il Master PIN.
 - ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un segnale acustico e lampeggia brevemente due volte con luce verde.
 3. Immettere la lunghezza dello User PIN - ad es. 4 indica uno User PIN a 4 cifre.
 - ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un "bip" e lampeggia due volte con luce verde.
 - ↳ La lunghezza dello User PIN è stata modificata correttamente.

4.3 Impostare lo stato iniziale



NOTA

Se il Tastierino PinCode 3068 deve essere utilizzato in un altro sistema, non solo Tastierino PinCode 3068 deve essere cancellato dall'interfaccia di configurazione, ma deve anche essere impostato sullo stato iniziale.

Il Tastierino PinCode 3068 può essere resettato ripristinando lo stato iniziale. Quest'operazione cancellerà anche tutte le impostazioni di rete.



NOTA

Digitare le cifre in successione. Il tastierino PinCode conferma solo l'azionamento dei pulsanti, non la conclusione delle singole operazioni.

1. Inserire 000 00 (SI dal firmware 31.14.16.12: Premere il primo 0 ca. 2s → lampeggia 2x arancione).

2. Immettere il Master PIN.
 - ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un “bip” e lampeggia due volte con luce verde.
 - ↳ Stato iniziale impostato.



NOTA

Se il Tastierino PinCode 3068 si trova già nello stato iniziale, non può essere ripristinato. In questo caso, il processo viene interrotto con un lungo lampeggiamento rosso e un segnale acustico.

5. Programmazione

La programmazione del Tastierino PinCode 3068 avviene nell'app web MobileKey (<https://app.my-mobilekey.com>) o per i prodotti SmartIntego nel gestore SmartIntego e nel sistema integratore.

6. Montaggio

Il Tastierino PinCode 3068 può essere fissato con il materiale di montaggio in dotazione.

- Per un montaggio rapido e semplice è possibile applicare il Tastierino PinCode 3068 direttamente con lo speciale dischetto adesivo.
- Per un montaggio sicuro, si consiglia l'uso delle viti accluse. Per aprire l'alloggiamento è necessario un cacciavite Torx di tipo "TX6" (*non in dotazione*)!

Montare il Tastierino PinCode 3068 entro la portata di uno SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode) (fino a una portata radio di 30 m). Per ulteriori dettagli, consultare la guida rapida di SmartBridge o il manuale MobileKey (SmartIntego: TechGuide). Non è assolutamente necessaria un'installazione entro la portata della porta associata. Dato che il Tastierino PinCode 3068 non fornisce alcun feedback visivo o acustico sullo stato di apertura della porta, si consiglia di installarlo vicino alla serratura.

7. Comando



NOTA

Affinché il Tastierino PinCode 3068 possa inviare segnali a una serratura collegata in rete per mezzo della rete, è necessario che sia il Tastierino PinCode 3068, sia la serratura abbiano una connessione stabile alla rete.

Annullamento di azioni

Tutte le azioni possono essere annullate senza ulteriori immissioni. Dopo un tempo di attesa, il Tastierino PinCode 3068 annulla l'azione.

- ✓ Tastierino PinCode 3068 è stato configurato correttamente. (Master PIN)
- ✓ La lunghezza dello User PIN è stata programmata correttamente.
- ✓ La connessione di rete è stabile.
- Immettere uno User PIN. Fra le operazioni di immissione delle singole cifre non devono trascorrere più di 3 secondi.
- ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un segnale acustico e lampeggia con luce verde una volta dopo aver immesso uno User PIN di lunghezza valida.

Il Tastierino PinCode 3068 invia lo User PIN immesso al server (SmartIntego: Sistema integratore) per la valutazione e avvia il seguente processo:

1. Se la lunghezza dello User PIN è corretta, il Tastierino PinCode 3068 conferma la lunghezza dello User PIN corretta. Per ulteriori dettagli, vedere *Segnalazioni* [▶ 16].
2. Il Tastierino PinCode 3068 invia lo User PIN immesso al server tramite la rete (SmartIntego: Sistema integratore).
3. Se ricevuto correttamente da SmartBridge, il Tastierino PinCode 3068 emette un segnale di conferma positivo. Per ulteriori dettagli, vedere *Segnalazioni* [▶ 16] (Smartintego potrebbe essere diverso).
4. Se gli User PIN definiti nell'applicazione Web coincidono, la serratura collegata in rete viene attivata tramite SmartBridge (Smartintego potrebbe essere diverso).

8. Sostituzione delle batterie

Per sostituire le batterie, aprire l'alloggiamento. A tale scopo è necessario un cacciavite Torx di misura 6 (*non compreso nella fornitura*)!

AVVISO

Danni all'elettronica per fluidi o scarica elettrostatica

Non toccare né porre l'elettronica / i componenti a contatto con olio, vernici, umidità, soluzioni alcaline o acidi.



NOTA

Riduzione della durata della batteria a causa di un cattivo contatto

Il grasso cutaneo deteriora il contatto tra la batteria e il portabatteria.

1. Non toccare i contatti delle nuove batterie con le mani.
2. Utilizzare guanti di cotone puliti e privi di grasso.

1. Svitare completamente le due viti poste sul fondo dell'alloggiamento.
2. Rimuovere la parte anteriore dell'alloggiamento.
3. Con un cacciavite, spingere un lato della staffa batteria nell'apposita apertura.

AVVISO

Fuoriuscita per tensione elastica delle graffe

Le graffe sono in tensione. Allentandole potrebbero fuoriuscire e andare perse.



4. Rimuovere la batteria.
5. Togliere nello stesso modo anche tutte le altre batterie.



NOTA

Tutte le batterie si scaricano in egual misura. Pertanto, sostituire contemporaneamente tutte le batterie.

6. Inserire le nuove batterie con il polo positivo verso l'alto (batterie Murata, Panasonic o Varta di tipo CR2032 (3V)).
 7. Riagganciare attentamente la staffa batteria nella scheda.
 8. Applicare nuovamente la parte anteriore dell'alloggiamento.
 9. Riavvitare completamente le due viti poste sul fondo dell'alloggiamento.
- ↳ Le batterie sono state sostituite.

8.1 Test batterie

Eeguire un test batterie dopo ogni cambio delle batterie. In questo modo si garantisce il perfetto funzionamento delle batterie utilizzate.

- Inserire 000 000 1 (SI dal firmware 31.14.16.12: Premere il primo 0 ca. 2s → lampeggia 2x arancione).
- ↳ Il Tastierino PinCode 3068 segnala lo stato batterie (vedere *Segnalazioni* [▶ 16]).

9. Segnalazioni

Informationen zur Signalisierung der SmartIntego-Variante finden Sie auch im SmartIntego TechGuide.

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
Rosso	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 8x	4x	Power "On" Reset	Reset dopo la sostituzione della batteria, batterie non OK
	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	Errore	Si è verificato un errore
			Lunghezza User PIN errata	Lunghezza dello User PIN immesso non corretta
Arancione	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 3x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 3x	Annulla	L'azione corrente è stata annullata
	4x	4x	Power "On" Reset	Reset dopo la sostituzione della batteria in modalità di funzionamento, batterie OK

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
Verde	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 2x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 2x	Master PIN modificato	Master PIN modificato correttamente
			Lunghezza pin modificata	Lunghezza dello User PIN modificata correttamente
			User PIN ricevuto	User PIN immesso ricevuto da Smart-Bridge
	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	Lunghezza User PIN corretta	Lunghezza dello User PIN immesso corretta

Tab. 1: Segnali generali

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
Rosso	4x	4x	Livello batteria 2	Livello batterie molto basso
Arancione	4x	4x	Livello batteria 1	Livello batterie basso

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
Verde	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 3x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 3x	Piena capacità	Batterie completamente cariche
	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	Batteria "OK"	Batterie OK

Tab. 2: Controllo della batteria

10. Dati tecnici

Tastierino PinCode 3068	
Batterie:	4 x 3 V al litio tipo LCR 2032 (Murata, Panasonic, Varta) <i>In caso di cambio batteria, sostituire sempre tutte e 4 le batterie con batterie di marca nuove e omologate!</i>
durata batterie:	fino a 500.000 azionamenti o fino a 12 anni in stand-by
Dimensioni in mm:	96 x 96 x 14
Classe di protezione:	IP 65
Temperatura d'impiego:	Da -20 °C a +50 °C
Elementi di segnalazione:	LED multicolore (rosso, verde, arancione) + segnali acustici
Identificazione:	Numero PHI (Physical Hardware Identifier) = Chip ID
Alloggiamento:	Alloggiamento in plastica ABS color argento con retro/piastra base semitrasparente
Colore di fondo:	Simile a RAL 9007
Scritte sui tasti:	Grigio antracite RAL 7016

Emissioni radio

868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
---	------------

11. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (MK.PINCODE.ONLINE) voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/UE -RED-
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206
-Apparecchiature radio-
- 2011/65/UE -RoHS-
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 -RoHS-



Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.simons-voss.com/it/certificati.html.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UK è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.simons-voss.com/it/certificati.html.

12. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage:

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità e altri certificati sono riportate nella homepage:

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (MK.PINCODE.ONLINE) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



Supporto tecnico

Il nostro supporto tecnico sarà lieto di aiutarvi (linea fissa, i costi dipendono dal provider):

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo:

support-simonsvoss@allegion.com

FAQ

Per informazioni e consigli utili, consultare l'area FAQ:

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

Indirizzo

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastr. 4
D-85774 Unterfoehring
Germania



Ecco a voi SimonsVoss

SimonsVoss, pioniera della tecnologia di chiusura radiocomandata senza fili, offre soluzioni di sistema con un'ampia gamma di prodotti per il settore SOHO, per le piccole e grandi imprese e le istituzioni pubbliche. Gli apparati SimonsVoss racchiudono funzionalità intelligenti, alta qualità e design pluripremiato Made in Germany.

Come fornitore di prodotti innovativi, SimonsVoss punta su scalabilità, alta sicurezza, affidabilità, software potenti e facilità d'uso. Questo rende SimonsVoss un leader tecnologico riconosciuto nell'ambito dei sistemi di chiusura digitali wireless.

Coraggio di innovare, mentalità e agire sostenibile e grande attenzione verso collaboratori e clienti: questa è la chiave del nostro successo.

SimonsVoss fa parte di ALLEGION, un gruppo internazionale operante nel settore della sicurezza. Allegion vanta sedi in circa 130 paesi (www.allegion.com).

Qualità "made in Germany"

Per SimonsVoss, il "Made in Germany" è un impegno serio: Tutti i prodotti sono sviluppati e realizzati esclusivamente in Germania.

© 2024, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

Tutti i diritti riservati. Testo, immagini ed elaborazioni grafiche sono tutelati dai diritti d'autore.

Il contenuto di presente documento non può essere copiato, divulgato né modificato. Ulteriori informazioni su questo prodotto sono disponibili sul sito web di SimonsVoss. Con riserva di modifiche tecniche.

SimonsVoss e MobileKey sono marchi registrati di SimonsVoss Technologies GmbH.

SimonsVoss
technologies

Made in Germany

A BRAND OF


ALLEGION™